

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	82 (1991)
Heft:	9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die neuen Ethernet-Netzwerk-Controller von National Semiconductor Corp. erlauben den Voll duplex-Medienzugriff für 32-Bit/40-MHz-Systeme.

La nouvelle génération de contrôleurs de réseau Ethernet permet la communication bidirectionnelle pour microprocesseur 32 bit/40 MHz.

(Foto: Fenner Elektronik, 4450 Sissach)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11, Telefax 384 94 30.

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Frau P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Telefax 221 04 42.

Inserateverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01 207 86 34 oder 01 207 71 71, Telefax 207 89 38.

Adressänderungen/Bestellungen: Schweiz. Elektrotechn. Verein, Zentrale Dienste/Bulletin, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

Erscheinungsweise: Zwei mal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 165.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 185.–, Einzelnummern im Inland: Fr. 12.–, im Ausland: Fr. 14.–.

Satz/Druck/Spedition: Vogt-Schild AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 065 247 247.

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11.

Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11, téléc. 384 94 30.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

Mme P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01 211 51 91, téléc. 221 04 42.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01 207 86 34 ou 01 207 71 71, téléc. 207 89 38.

Changements d'adresse/commandes: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 165.–, à l'étranger: fr.s. 185.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 12.–, à l'étranger fr.s. 14.–.

Composition/Impression/expédition: Vogt-Schild SA, Zuchwilerstr. 21, 4500 Soleure, tél. 065 247 247.

Reproduction: D'entente avec la rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Informationstechnik Techniques de l'information

Informatik, Kommunikation, Optoelektronik

Informatique, techniques des communications, optoélectronique

9	Editorial
11	Kommunikationsnetze im Griff Überblick über aktuelle Netzwerk-Management-Standards Bruno Studer
19	Büroinformatik in der Praxis Teil 2: Konkrete Anwendungen Urs Sigrist, Ueli Grossenbacher
25	Informatik – Hindernis oder Chance für Sehbehinderte? Rolf Jufer
29	Faseroptische Sensoren Teil 4: Faseroptische Temperatur- und Gasdichtemessung Lothar Schultheis

Aktuell – Actualités

37	Firmen und Märkte
39	Technik und Wissenschaft
40	Aus- und Weiterbildung
41	Buchbesprechungen
42	Neue Produkte
45	Veranstaltungen
46	Veranstaltungs- und Kurskalender

SEV-Nachrichten – Nouvelles de l'ASE

49	Veranstaltungen des SEV und VSE – Manifestations de l'ASE et de l'UCS
50	Informationstechnische Gesellschaft des SEV – Société pour les techniques de l'information de l'ASE Bildverarbeitung EMC Know-how Transfer
51	Energietechnische Gesellschaft des SEV – Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE ● Reuerung und Optimierung der Wasserkraftwerke am Hochrhein
51	Starkstrominspektorat – Inspection des installations à courant fort – Ispettorato degli impianti a corrente forte ● Journée d'information de l'ASE. Projets d'installations électriques à courant fort
53	● SEV-Informationstagung über Planvorlagen elektrischer Starkstromanlagen
55	● Normung – Normalisation



Kopf oder Zahl?

Kopf sticht beim Bicont 8: dieser elektronische Münzschaltautomat bietet höchsten Bedienungskomfort. Denn Bicont 8 zeigt Köpfchen beim Zählen: er akzeptiert alle sechs Schweizer Münzen und zeigt sofort den Zeitvorrat an. Und Sie programmieren ihn ohne kompliziertes Umrechnen mit Drucktasten.

Zahl sticht beim AEG Münzschaltautomaten S2Z1: auf diesen absoluten Leader mit seinem bewährten, klassischen Konzept können Sie zählen. Ihn gibt es in 13 Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Bei ihm wählen Sie unter fünf Schweizer Münzen oder Jetons.



Die Münzschaltautomaten für Gewinner!

AEG

ELEKTRON Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 781 0111

Suisse Romande: **Prodelec SA**, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

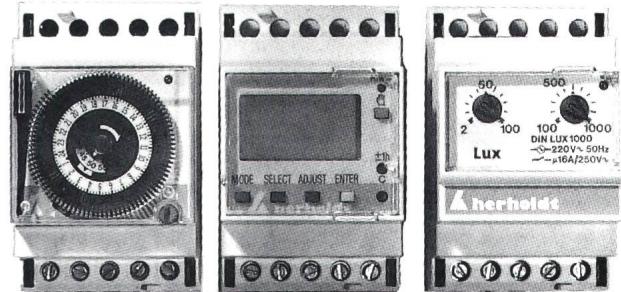
ZEITGEMÄSS SCHALTEN



HERHOLDT Schaltuhren

Frontabmessung 72 x 72 mm – DIN-Ausführung – Dämmerungsschalter – Treppenhaus-Automat – Anzeige-Geräte

Eine neue Produkte-Serie auf dem Schweizer Markt in unerreichter Qualität.



Verlangen Sie unsere Unterlagen.

STEFFEN

A. Steffen AG
Elektro-Grosshandel
8957 Spreitenbach
Tel. 056 / 71 47 41
Fax 056 / 71 33 90



Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

3000 Bern 13
Postfach 11
Wasserwerksgasse 2
Telefon 031/227611

Der vollelektronische Kombizähler ZFA/ZMA 310... für Messwandleranschluss misst Wirk- und Blindverbrauch in einem Gerät



mit integriertem Tarif-
gerät TARIGYR® m 413

- monatliche Messwert-
speicherung
- automatische
Auslesung
- Weitergabekontakte

Die Messgruppe der
Zukunft

- in einem Zähler
- nur ein Zähleran-
schluss

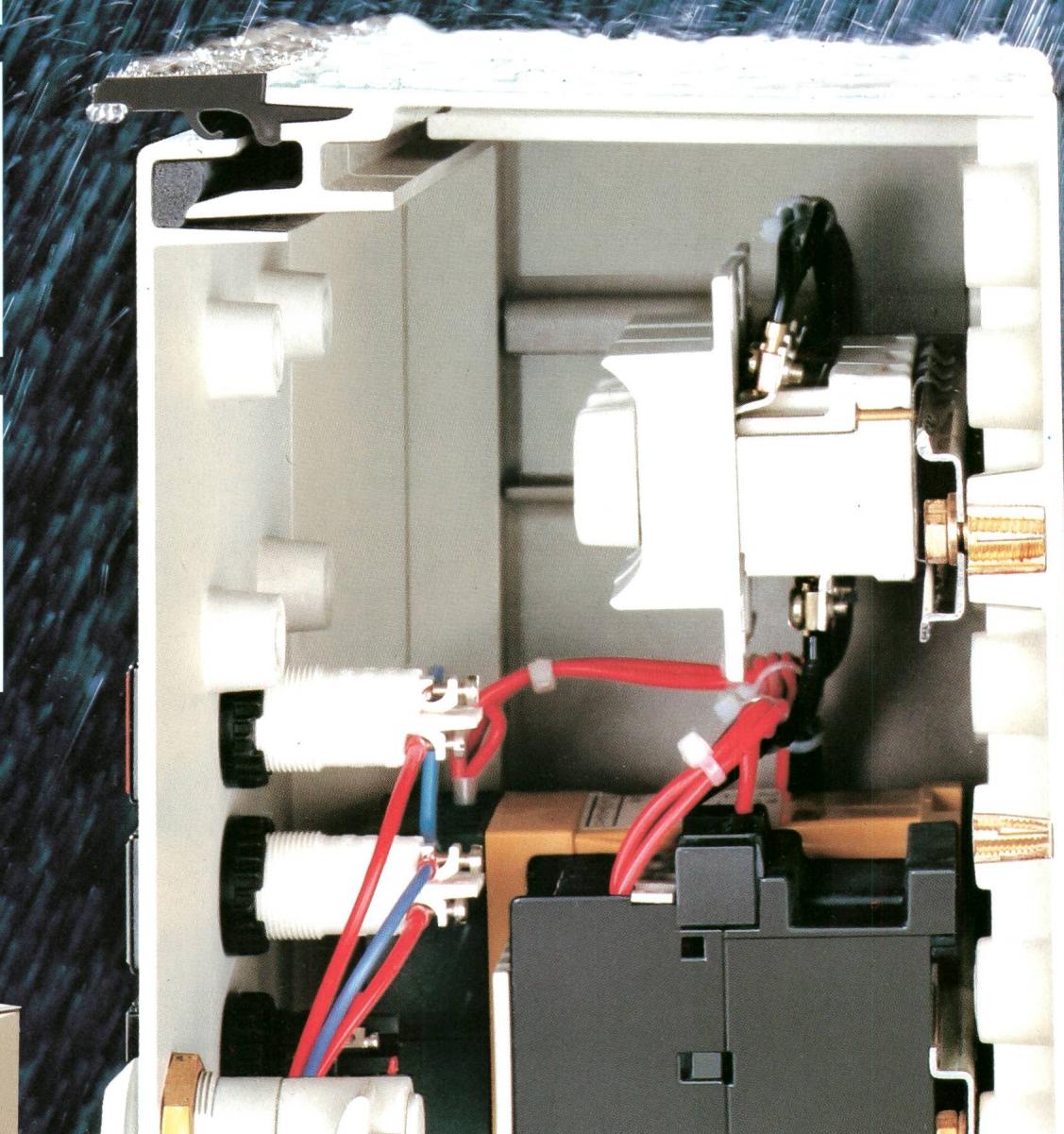
Landis & Gyr
Energy Management (Schweiz) AG
Interbergstrasse 9
CH-6330 CHAM
tel. 042 44 57 11 Fax 042 44 57 20

LANDIS & GYR

Die neue Generation: Rittal- Kunststoff- Schalschränke

Die neue Qualität: Mehr Sicherheit – auf Dauer

Die neue Technik: Mehr Montage- und Handlingvorteile



Robust und sicher – Die neue Qualität

- Schutzart IP 66 bzw. 56. Höchster Schutzgrad gegen mechanische Belastung.
- Alle Teile absolut korrosionssicher.
- Glasfaserverstärkter ungesättigter Polyester, selbstverlöschend.
- Schutzisoliert nach VDE 0100 § 7.
- Dichtsystem: Regenschutzleiste mit Dichtlippe, Labyrinthdichtung, nahtlos eingeschäumte Türdichtung!
- Ausführung mit und ohne Sichtfenster

Montagevorteile integriert – Die neue Technik

- Nockenreihe für Direktmontage von Profilschienen und Montageplatten.

- Stufenlose Montageplatten-Tiefenverstellung.
- Türöffnungswinkel über DIN: 180° bzw. 130°.
- Verschlußsysteme schnell umrüstbar.
- Schnelle und einfache Wandbefestigung.

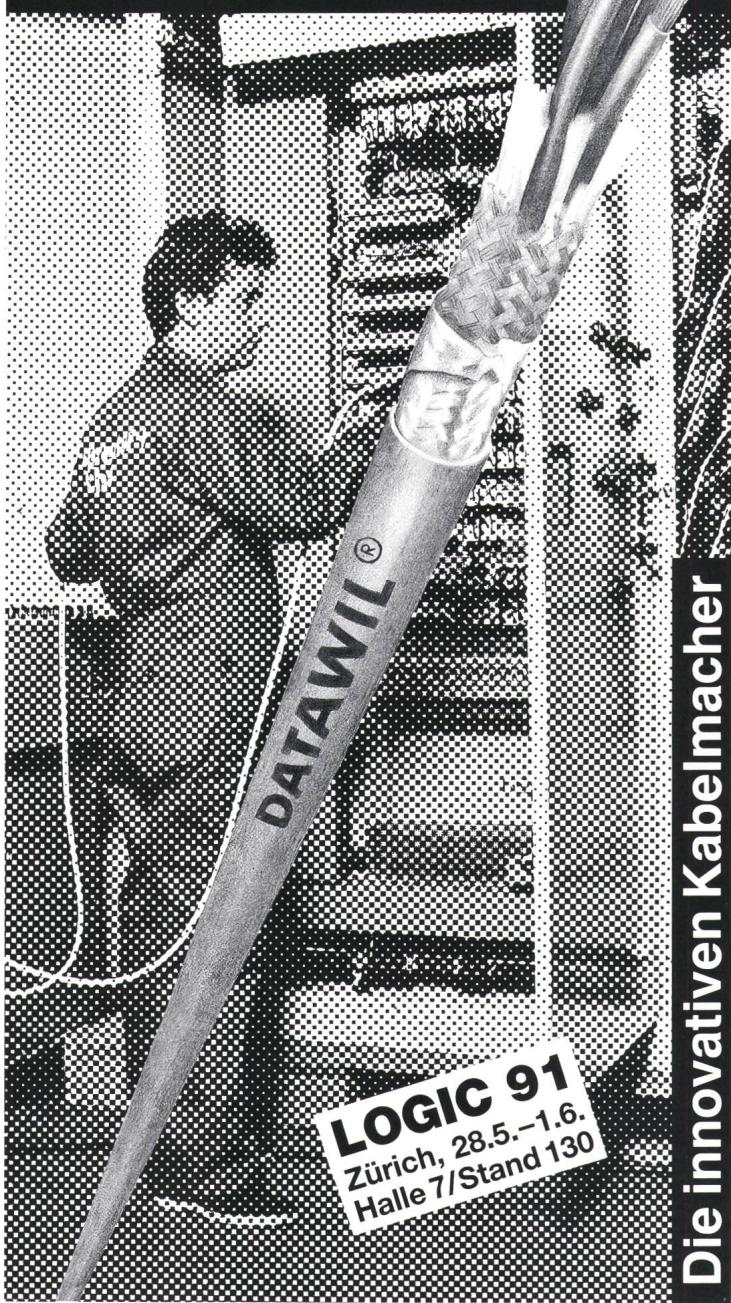
16 Abmessungen sofort ab Lager lieferbar.

Rittal AG
Moosmattstrasse 9
CH 8953 Dietikon
Telefon 01/7414040
Telefax 01/7414321
Telex 828314

Videotex * 1460 #



Transferimpedanz?



Die innovativen Kabelmacher

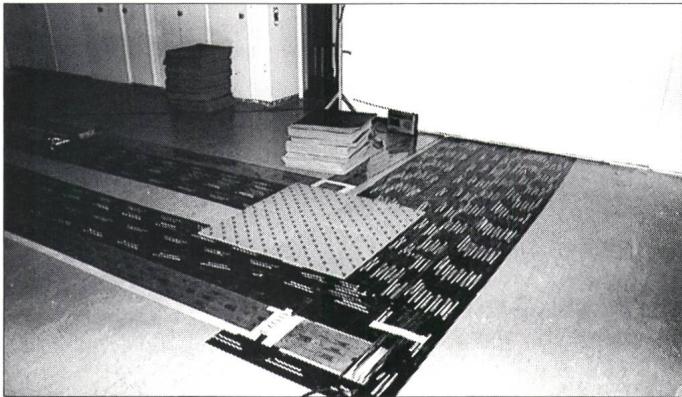
DATAWIL®-Kabel erfüllen die höchsten Anforderungen inbezug auf Abschirmungen gegen elektromagnetische Störungen.

Verlangen Sie unsere Unterlagen, wir nehmen gerne mit Ihnen Kontakt auf.



Kupferdraht-Isolierwerk AG
CH-5103 Wildegg

Telefon 064/57 01 11



Lanz Flachkabel (nur 0,8 mm dick)

verwenden heisst:

- in Bürogebäuden Strom-, Telefon- und Datennetze rasch und preisgünstig direkt auf den Boden installieren; mit Teppich zudecken; fertig!
- auf Bodenkanäle und dicke Unterlagsböden verzichten
- Planungsaufwand reduzieren — Änderungen jederzeit ausführen können — SEV-, PTT- und EDV-zugelassen

Wenn Sie Strom-, Telefon- und Dateninstallationen in Büros planen, verlangen Sie eine Lanz Flachkabel-Offerte bei Ihrem Elektroinstallateur oder direkt bei **062/78 21 21** **lanz oensingen ag**



Lanz Stromschienen BETOBAR

Für die sichere Strom-Übertragung und Strom-Verteilung von 380—6000 A. Schutzart IP 68.7

- hohe Kurzschlussfestigkeit, Betriebssicherheit und maximaler Personenschutz
 - komplett mit Anschlüssen, Abgangskästen, Montagematerial
 - preisgünstig, platzsparend und rasch montiert
- Rufen Sie **lanz oensingen ag** an für Beratung, Offerte, preisgünstige und rasche Lieferung **062/78 21 21**



Lanz Produkte interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen:

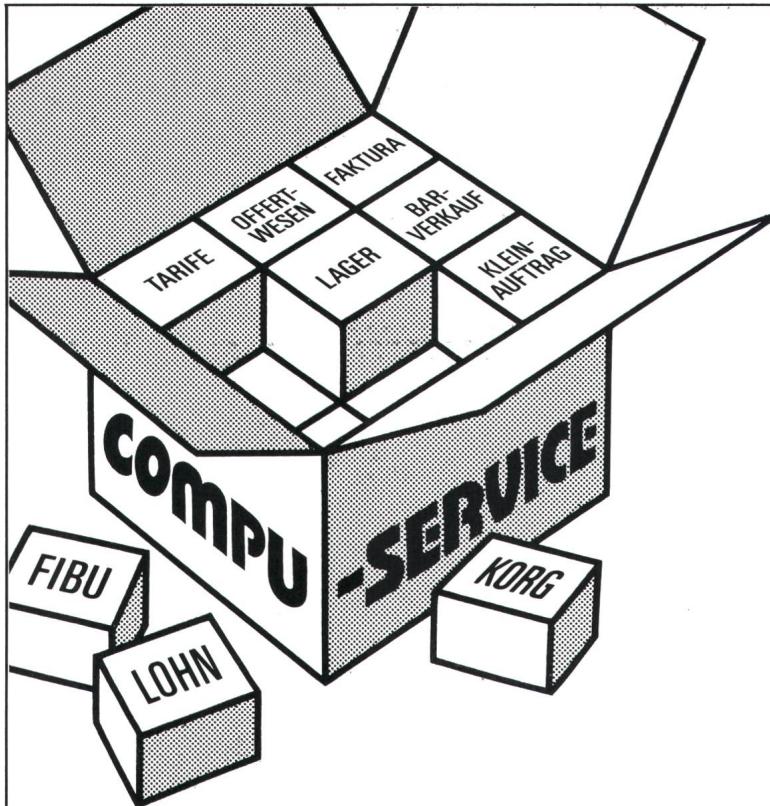
- Stromschienen für Übertragung und Verteilung** **Doppelböden für Büros**
 Stromschienen für Lampenmontagen **Doppelböden für Spezialanwendungen**
 Lanz Kabelträgersystem **Lanz Brüstungskanäle**
 Lanz G-Kanäle **Flachkabel LANZ für Strom, Daten, Telefon**
 Könnten Sie mich/uns besuchen? Bitte Voranmeldung!

Name/Adresse:



lanz oensingen ag

CH-4702 Oensingen · Telefon 062 78 21 21



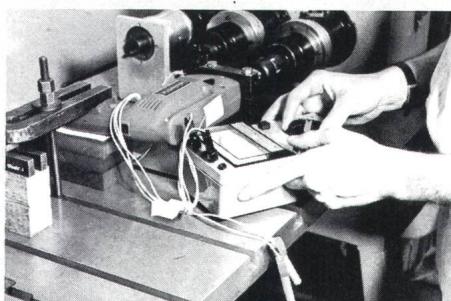
ELEKTRO-PLUS genau das richtige Paket für Sie!

- Das komplett integrierte Software-Paket für den Klein-, Mittel- und Grossbetrieb
- Einmalige Datenerfassung mit automatischer Weitergabe in die verschiedenen Arbeitsbereiche
- Mandantenfähig und einheitliche Benutzeroberfläche
- Für Single-User (PC) oder Multi-User (Vernetzung mit Novell)
- Ohne grossen Aufwand erweiterungsfähig dank modularem Aufbau
- Anwenderbezogene Schulung und Organisationsunterstützung
- Langjährige praxisbezogene Erfahrung

COMPU-SERVICE AG

Hardware - Software
Solothurnerstrasse 72, CH-4053 Basel
Telefon 061/35 71 10, Fax 061/35 71 43

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein
Association Suisse des Electriciens
Associazione Svizzera degli Elettrotecnic
Swiss Electrotechnical Association



Die SEV-Prüfstelle Zürich

- prüft die Sicherheit elektrischer Niederspannungserzeugnisse
- kalibriert die Genauigkeit von elektrischen Messinstrumenten (Kalibrierdienst)
- führt Abnahmen, Expertisen und Beratungen durch

Unsere Fachspezialisten stehen zu Ihrer Verfügung. **Rufen Sie uns an!**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Prüfstelle Zürich
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich
Telefon 01 / 384 9111 - Telex 817431 - Telefax 01 / 55 14 26